

# PARLAMENTO EUROPEU

2004



2009

*Comissão temporária sobre a presumível utilização pela CIA de países europeus para o transporte e a detenção ilegais de prisioneiros*

TDIP\_PV(2006)0403

## ACTA

Reunião de 3 de Abril de 2006, das 21h00 às 22h30  
ESTRASBURGO

A reunião tem início às 21h10 de segunda-feira, 3 de Abril de 2006, sob a presidência de Carlos Coelho, presidente.

**1. Aprovação da ordem do dia** TDIP\_OJ (2006) 0403\_1v03-00

A ordem do dia é aprovada na versão constante do respectivo projecto.

**2. Comunicações do presidente**

O presidente informa que a questão da designação dos Deputados para as delegações aos EUA e à FYROM será debatida na próxima reunião dos Coordenadores, na mesma noite.

O presidente dá a conhecer o calendário previsto para a aprovação do relatório intercalar da comissão:

- Apresentação do relatório em comissão - 24 de Abril
- Prazo para a entrega de alterações em comissão - 15 de Maio
- Votação em comissão - 12 de Junho
- Votação em sessão plenária - 5 ou 6 de Julho

**3. Troca de pontos de vista com o relator, Claudio FAVA, sobre a preparação do seu projecto de relatório intercalar**

O relator, Giovanni Claudio Fava, procede a uma avaliação do trabalho realizado pela

comissão e conclui que as alegações sobre as práticas ilegais da CIA adquirem probabilidade crescente, à medida que as investigações por parte da comissão avançam.

O relator, Giovanni Claudio Fava, conclui, realçando a falta de apoio que os Estados-Membros da UE e o Conselho têm vindo a demonstrar e a importância de reforçar os contactos com os parlamentos nacionais. Enfatiza, ainda, que faz parte do papel da comissão apresentar propostas que previnam tais violações dos direitos humanos no futuro.

Intervêm na troca de pontos de vista os seguintes Deputados: Jas Gawronski, Ignasi Guardans Cambó, Cem Özdemir, terceiro vice-presidente, Giusto Catania, Roger Helmer, Hubert Pirker, Ana Maria Gomes, Cecilia Malmström, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Elena Valenciano Martínez-Orozco, Charles Tannock, Stavros Lambrinidis e Patrick Gaubert.

#### **4. Diversos**

Nada a assinalar.

#### **5. Data e local da próxima reunião (em Bruxelas)**

Quinta-feira, 20 de Abril de 2006, das 9h00 às 12h30 e das 15h00 às 18h30.

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/  
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU  
REĢISTRŠ/DALYVIU SARAŠAS/JELENLÉTI ÍV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/  
LISTA DE PRESENÇAS/PREZENCŇÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Carlos Coelho, Sarah Ludford, Giorgos Dimitrakopoulos, Cem Özdemir.
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Frieda Brepoels, Simon Coveney, Camiel Eurlings, Patrick Gaubert, Jas Gawronski, Ewa Klamt, Barbara Kudrycka, Hubert Pirker, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, György Schöpflin, Charles Tannock, Giovanni Claudio Fava, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Stavros Lambrinidis, Claude Moraes, Józef Pinior, Inger Segelström, Hannes Swoboda, Elena Valenciano Martínez-Orozco, Jan Marinus Wiersma, Ignasi Guardans Cambó, Sophia in 't Veld, Cecilia Malmström, Janusz Onyszkiewicz, Giusto Catania, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Philip Claeys, Gianni De Michelis.
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Elmar Brok, Panayiotis Demetriou, Erna Hennicot-Schoepges, Manfred Weber, Proinsias De Rossa, Ana Maria Gomes, Reino Paasilinna, Alexander Lamsdorf, Marek Aleksander Czarnecki, Roger Helmer.

178 (2)
-
183 (3)
-
46 (6) (Punto del orden del día/Porad jednaní (PJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)
-

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebētāji/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
Popa Nicolae Vlad

<p>Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminīkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taç-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>
-

<p>Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>	
Cavallin Sophie, Breslin.	
<p>Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummisjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)</p>	
Servantie, Preston Mary, Hynes.	
<p>Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>	
Council of Europe	Gavin Simpson.

<p>Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>	
-	
<p>Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fracjiu sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Segretariat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat</p>	
PPE-DE	Mazza Luigi, Speiser Michael Alexander.
PSE	Piri Kati, Di Simone Valentina, Tusar Anita.
ALDE	Marzochi Ottavio, Rasmussen Anders.
Verts/ALE	Jean Luc Robert, Rieu Michelle, Heun Jessica..
GUE/NGL	Tamburini Chiara, Wolfram Jens.
IND/DEM	-
UEN	Kostro Robert.
NI	-

Gabinete del Presidente/Kancelár predsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
-	
Gabinete del Secretario General/Kancelár generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/Peasekretári büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsēkretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõitkåri hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
-	
Dirección General/Generální reditelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES	-
DG IPOL	Caiola Antonio.
DG EXPO	-
DG INFO	Andrés Marin Maria.
DG PERS	-
DG IFIN	-
DG TRED	-
DG FINS	-
Servicio Jurídico/Právni služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
-	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Comitee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteo sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeriistö/Utskottssekretariatet	
Nemoz-Hervens Francois, Maurin de Farina Christian, Banka Tomasz, Martinez Valls Maria Angeles	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejejas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Punkstins Einars	

- \* (P) = Presidente/Predseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopredseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viçi 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Clen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képvisező/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamer/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigunas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman